

PL

DE

EN

ES

FR

SV

Suszarka do rąk PASSAT H 1350 W

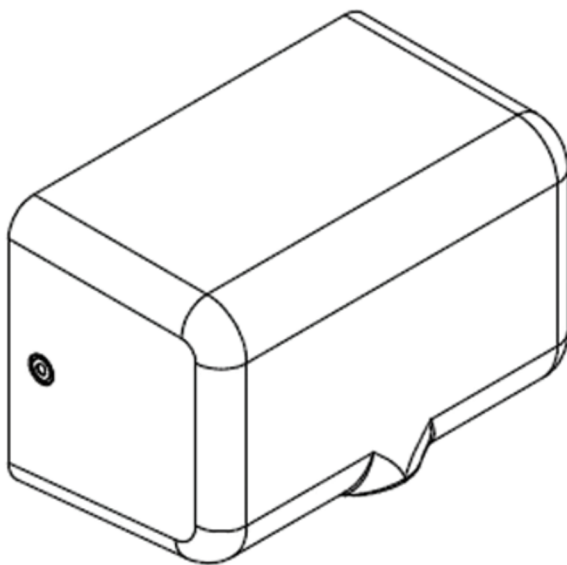
Händetrockner PASSAT H 1350 W

Hand Dryer PASSAT H 1350 W

Secador de manos PASSAT H 1350 W

Sèche-mains PASSAT H 1350 W

Handtork PASSAT H 1350 W



Instrukcja
Bedienungsanleitung
User manual
Manual de usuario
Notice d'utilisation
Bruksanvisning

PL

Dziękujemy za zakup naszego produktu.

Przed instalacją prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją i zachowanie jej do przyszłego wykorzystania, montażu oraz innych powiązanych czynności.

DE

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts.

Bitte lesen Sie vor der Installation diese Anleitung und bewahren Sie sie für zukünftige Verwendung, Montage und andere damit verbundene Zwecke auf.

EN

Thank you for purchasing our product. Before installation, please read these instructions and keep them for future reference, assembly and other related purposes.

ES

Gracias por la compra de nuestro producto.

Antes de la instalación, lea atentamente este manual y consérvelo para futuras consultas, el montaje y otras operaciones relacionadas.

FR

Nous vous remercions pour l'achat de notre produit.

Avant l'installation, veuillez lire attentivement cette notice et la conserver pour toute utilisation future, le montage ainsi que toute intervention associée.

SV

Tack för att du har köpt vår produkt. Läs denna instruktion före installation och spara den för framtida bruk, montering och andra relaterade ändamål.

1.

O produkcie

Automatyczna suszarka do ręk PASSAT H 1350 W to kompaktowe i funkcjonalne rozwiązanie przeznaczone do obiektów o średnim i dużym natężeniu ruchu.

Urządzenie wyposażone jest w czujnik podczerwieni umożliwiający bezdotykowe uruchamianie oraz podwójny system zabezpieczający przed przegrzaniem, co zapewnia bezpieczeństwo i niezawodność użytkowania. Obudowa wykonana ze stali nierdzewnej o matowym wykończeniu gwarantuje trwałość oraz odporność na uszkodzenia mechaniczne.

Parametry techniczne

- Materiał obudowy: stal nierdzewna AISI 304
- Wykończenie: matowe
- Moc znamionowa: do 1350 W
- Typ silnika: szczotkowy
- Sposób uruchamiania: automatyczny – fotokomórka
- Prędkość powietrza: do 100 m/s
- Temperatura powietrza: 40°C, możliwość włączenia nawiewu zimnego powietrza
- Czas suszenia: ok. 10–12 s
- Poziom hałasu: ok. 70 dB(A)
- Zasilanie: 220–240 V / 50–60 Hz
- Natężenie prądu: maks. 7 A
- Długość przewodu zasilającego: ok. 0,7 m
- Wymiary: 173 × 260 × 152 mm
- Waga: 3 kg
- Stopień ochrony: IPX4
- Oznakowanie CE – zgodność z dyrektywami UE

2.

Zawartość opakowania

- Suszarka do ręk PASSAT H
- Zestaw montażowy (wkręty, kołki)
- Instrukcja obsługi



Środki ostrożności i bezpieczeństwo

PL

Instalacja elektryczna

- Przed rozpoczęciem instalacji lub prac serwisowych odłącz urządzenie od zasilania.
- Urządzenie należy zasilac wyłącznie napięciem AC 220 V / 50-60 Hz. Zastosowanie napięcia innego niż 220 V może spowodować uszkodzenie urządzenia, zwarcie lub pożar.
- Nie podłączaj urządzenia do instalacji współdzielonej z innymi odbiornikami o dużym poborze mocy.
- Nie dokonuj samodzielnych modyfikacji ani napraw urządzenia.

Montaż

- Instalacja musi być wykonana przez wykwalifikowanego instalatora, posiadającego aktualne uprawnienia elektryczne.
- **Szczegółowe wymagania dotyczące miejsca instalacji urządzenia zostały przedstawione na następnej stronie. Przed przystąpieniem do montażu należy bezwzględnie zapoznać się z tymi wytycznymi i stosować się do nich w pełnym zakresie.**

Warunki użytkowania

- Nie dopuszczaj do kontaktu urządzenia z dużą ilością wody ani do jego zalania.
- Nie instalować urządzenia w miejscach o nadmiernym zapyleniu lub w obecności gazów łatwopalnych.
- Nie zasłaniać wlotu ani wylotu powietrza.

Użytkowanie

- Przed użyciem upewnij się, że wszystkie elementy urządzenia są prawidłowo zamontowane.
- Nie pozwalaj dzieciom wieszać się na urządzeniu ani używać go niezgodnie z przeznaczeniem.

3.

Wybór miejsca instalacji



PL

3.1 Wymagania dotyczące miejsca instalacji

1. **Ściana montażowa musi zapewniać odpowiednią nośność** oraz stabilność. Niedopuszczalne jest montowanie urządzenia na powierzchniach słabych, niestabilnych lub podatnych na drgania.
2. **Urządzenie należy instalować wyłącznie w miejscu zacienionym**, z dala od:
 - bezpośredniego działania promieni słonecznych,
 - źródeł ciepła (np. grzejniki, nagrzewnice).
1. **Zabrania się instalowania suszarki w strefach narażonych na kontakt z wodą**, w szczególności:
 - w zasięgu osób korzystających z prysznica lub wanny,
 - w pomieszczeniach z wanną lub brodzikiem – urządzenie musi być zainstalowane poza strefą 2, zgodnie z wymaganiami normy PN-HD 60364-7-701.
2. **Nie instalować suszarki nad umywalkami** ani nad innymi powierzchniami poziomymi w odległości mniejszej niż 40 cm.
3. **Nie montować urządzenia nad powierzchniami lustrzanymi** oraz w miejscach o wysokim stopniu odbicia światła.
4. **Zabrania się instalacji w pomieszczeniach o podwyższonym ryzyku środowiskowym**, w szczególności:
 - o wysokim zapyleniu,
 - w obecności gazów łatwopalnych.
5. Urządzenie musi być **zabezpieczone przed kontaktem z wodą i innymi cieczami**. Niedopuszczalne jest narażenie suszarki na zalanie lub intensywną wilgoć.

3.2 Wyznaczenie miejsca montażu

1. Wybierz miejsce zgodnie z obowiązującymi wymaganiami dot. miejsca instalacji, uwzględniając długość przewodu zasilającego oraz odległość od gniazda elektrycznego.
2. Zalecane wysokości montażu (od podłogi):
 - mężczyźni: 120 cm
 - kobiety: 115 cm
 - dzieci: 95 cm
 - osoby z niepełnosprawnościami: 100 cm
 - wysokość uniwersalna: 110 cm

Montaż urządzenia

- Na podstawie schematu montażowego (poniżej) zaznacz na ścianie 4 górne punkty mocowania.
- Wywierć otwory i przygotuj je do montażu (zamontuj kołki rozporowe).
- 2. Wstępne zawieszenie urządzenia**
 - Zawieś suszarkę na przygotowanych górnych punktach mocowania.
- 3. Wyznaczenie dolnego punktu mocowania**
 - Po zawieszeniu urządzenia zaznacz na ścianie miejsce otworu dolnego uchwytu stabilizującego.
- 4. Przygotowanie dolnego mocowania**
 - Zdejmij suszarkę, a następnie wywierć otwór w zaznaczonym miejscu i przygotuj go do montażu.
- 5. Montaż końcowy urządzenia**
 - Ponownie zawieś suszarkę na górnych uchwytach, a następnie przykręć dolny uchwyt stabilizujący.
- 6. Podłączenie zasilania**
 - Podłącz urządzenie do gniazda elektrycznego.

5.

Czyszczenie i konserwacja

Regularna konserwacja urządzenia zapewnia jego prawidłowe działanie, wydłuża żywotność oraz utrzymuje wysoki poziom higieny.

5.1 Czyszczenie obudowy

- Czyść powierzchnię urządzenia 1–2 razy w tygodniu miękką, wilgotną ściereczką
- W razie potrzeby użyj łagodnego środka czyszczącego
- Nie stosuj środków żrących, wybielaczy ani materiałów ściernych
- Nie polewaj urządzenia wodą

5.2 Konserwacja i naprawy

- Aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe działanie urządzenia, wszelkie czynności konserwacyjne muszą być wykonywane przez osobę posiadającą aktualne uprawnienia elektryczne.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, jego wymiana może być przeprowadzona wyłącznie przez osobę o odpowiednich kwalifikacjach.

6.

Utylizacja

Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać do odpadów komunalnych. Produkt powinien zostać przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu, zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

7.

Warunki gwarancji

1. Gwarancja: 24 miesiące od daty zakupu.
2. W okresie gwarancyjnym producent zapewnia bezpłatną naprawę lub wymianę produktu w przypadku wad fabrycznych.
3. Szczegółowe warunki gwarancji znajdują się w karcie gwarancyjnej. Po jej upływie serwis jest odpłatny.

1.

Produktbeschreibung

Der automatische Händetrockner PASSAT H 1350 W ist eine kompakte und funktionale Lösung für Einrichtungen mit mittlerer bis hoher Nutzungsfrequenz.

Das Gerät ist mit einem Infrarotsensor ausgestattet, der eine berührungslose Aktivierung ermöglicht, sowie mit einem doppelten Überhitzungsschutz, der Sicherheit und Zuverlässigkeit im Betrieb gewährleistet. Das Gehäuse aus Edelstahl mit matter Oberfläche garantiert Langlebigkeit und Widerstandsfähigkeit gegen mechanische Beschädigungen.

DE

Technische Parameter

- Gehäusematerial: Edelstahl ASCII 304
- Oberfläche: matt
- Nennleistung: bis zu 1350 W
- Motortyp: Bürstenmotor
- Aktivierungsart: automatisch – Fotozelle
- Luftgeschwindigkeit: bis zu 100 m/s
- Lufttemperatur: 40 °C, Möglichkeit zur Umschaltung auf Kaltluft
- Trocknungszeit: ca. 10–12 s
- Geräuschpegel: ca. 70 dB(A)
- Stromversorgung: 220–240 V / 50–60 Hz
- Stromstärke: max. 7 A
- Länge des Netzkabels: ca. 0,7 m
- Abmessungen: 173 × 260 × 152 mm
- Gewicht: 3 kg
- Schutzart: IPX4
- CE-Kennzeichnung – Konformität mit EU-Richtlinien

2.

Verpackungsinhalt

- Händetrockner PASSAT H
- Montagesatz (Schrauben, Dübel)
- Bedienungsanleitung



Sicherheits- und Vorsichtsmaßnahmen

DE

Elektrische Installation

- Vor Beginn der Installation oder von Wartungsarbeiten das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Das Gerät darf ausschließlich mit einer Spannung von AC 220 V / 50–60 Hz betrieben werden. Die Verwendung einer anderen Spannung als 220 V kann zu Geräteschäden, Kurzschluss oder Brand führen.
- Das Gerät nicht an eine Installation anschließen, die mit anderen Geräten mit hohem Stromverbrauch gemeinsam genutzt wird.
- Keine eigenständigen Änderungen oder Reparaturen am Gerät vornehmen.

Montage

- Die Installation muss von einem qualifizierten Installateur mit gültigen Fachkenntnissen durchgeführt werden.
- Detaillierte Anforderungen an den Installationsort des Geräts sind auf der nächsten Seite beschrieben. Vor Beginn der Montage müssen diese unbedingt gelesen und vollständig eingehalten werden.

Betriebsbedingungen

- Den Kontakt des Geräts mit großen Mengen Wasser oder dessen Überflutung vermeiden.
- Das Gerät nicht an Orten mit übermäßiger Staubbelastung oder in der Nähe von brennbaren Gasen installieren.
- Lufteinlass und Luftauslass nicht blockieren.

Verwendung

- Vor der Nutzung sicherstellen, dass alle Elemente des Geräts korrekt montiert sind.
- Kindern nicht erlauben, sich an das Gerät zu hängen oder es zweckwidrig zu verwenden.

3.

Auswahl des Installationsortes



DE

3.1 Anforderungen an den Installationsort

1. **Die Montagewand muss eine ausreichende Tragfähigkeit** sowie Stabilität gewährleisten. Die Montage des Geräts auf schwachen, instabilen oder vibrationsanfälligen Oberflächen ist unzulässig.
2. **Das Gerät ist ausschließlich an einem schattigen Ort zu installieren**, fern von:
 - direkter Sonneneinstrahlung,
 - Wärmequellen (z. B. Heizkörper, Heizgeräte).
3. **Es ist verboten, den Trockner in Bereichen zu installieren, die dem Kontakt mit Wasser ausgesetzt** sind, insbesondere:
 - im Bereich von Personen, die eine Dusche oder Badewanne benutzen,
 - in Räumen mit Badewanne oder Duschwanne – das Gerät muss gemäß den Anforderungen der Norm PN-HD 60364-7-701 außerhalb von Bereich 2 installiert werden.
4. **Nicht über Waschbecken installieren** und nicht über anderen horizontalen Flächen mit einem Abstand von weniger als 40 cm.
5. **Das Gerät nicht auf spiegelnden Oberflächen** sowie an Orten mit hohem Reflexionsgrad montieren.
6. **Die Installation in Räumen mit erhöhtem Risiko ist verboten**, insbesondere:
 - bei hoher Staubbelastung,
 - bei Vorhandensein brennbarer Gase.
7. **Das Gerät muss vor Kontakt mit Wasser und anderen Flüssigkeiten geschützt werden.** Es ist unzulässig, den Trockner Überschwemmungen oder intensiver Feuchtigkeit auszusetzen.

3.2 Festlegung des Montageortes

1. Wählen Sie den Installationsort gemäß den geltenden Anforderungen, unter Berücksichtigung der Länge des Netzkabels sowie des Abstands zur Steckdose.
2. Empfohlene Montagehöhe (vom Boden):
 - Männer: 120 cm
 - Frauen: 115 cm
 - Kinder: 95 cm
 - Personen mit Behinderungen: 100 cm
 - universelle Höhe: 110 cm

4.

Montage des Geräts

1. Festlegung der Befestigungspunkte

- Auf Grundlage des Montageschemas (unten) markieren Sie an der Wand die 4 oberen Befestigungspunkte.
- Bohren Sie die Löcher und bereiten Sie sie für die Montage vor (Dübel einsetzen).

2. Vorläufiges Aufhängen des Geräts

- Hängen Sie den Trockner an den vorbereiteten oberen Befestigungspunkten auf.

3. Festlegung des unteren Befestigungspunkts

- Nachdem Sie das Gerät aufgehängt haben, markieren Sie an der Wand die Position der Öffnung für die untere Stabilisierungshalterung.

4. Vorbereitung der unteren Befestigung

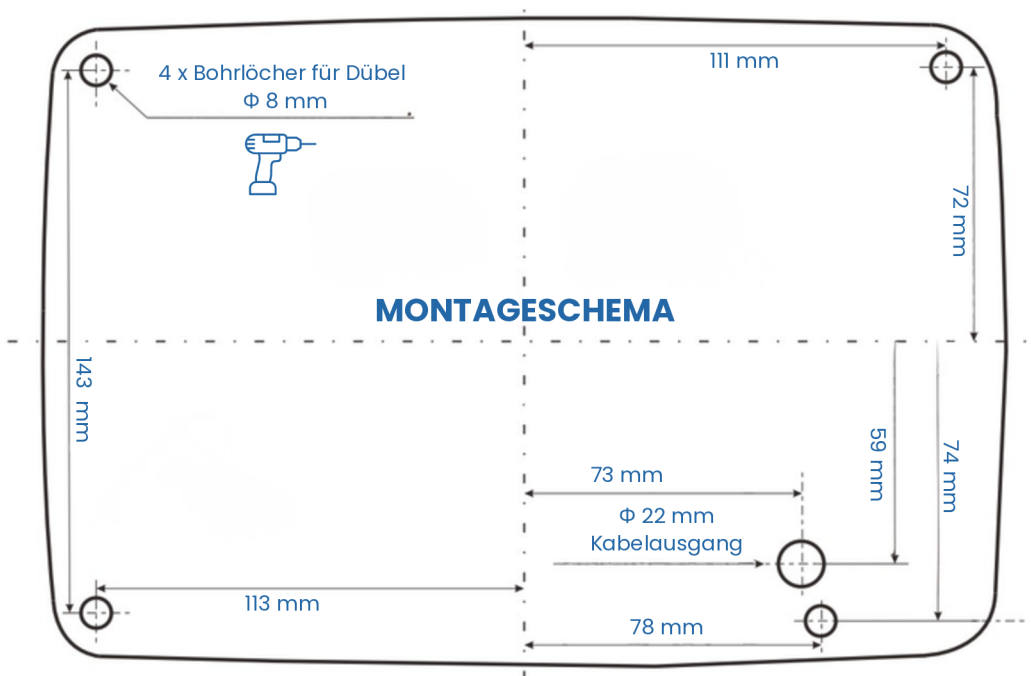
- Nehmen Sie den Trockner ab und bohren Sie anschließend ein Loch an der markierten Stelle für die Montage.

5. Endgültige Montage des Geräts

- Hängen Sie den Trockner erneut an den oberen Halterungen auf und befestigen Sie anschließend die untere Stabilisierungshalterung.

6. Anschluss an die Stromversorgung

- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.



5.

Reinigung und Wartung

Die regelmäßige Wartung des Geräts gewährleistet seinen ordnungsgemäßen Betrieb, verlängert die Lebensdauer und sorgt für ein hohes Hygieneniveau.

5.1 Reinigung des Gehäuses

- Reinigen Sie die Oberfläche des Geräts 1–2 Mal pro Woche mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, Bleichmittel oder Scheuermaterialien.
- Gießen Sie kein Wasser über das Gerät.

5.2 Wartung und Reparaturen

- Um einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, müssen alle Wartungsarbeiten von einer Person mit gültiger Elektroqualifikation durchgeführt werden.
- Im Falle einer Beschädigung des Netzkabels darf dessen Austausch ausschließlich von einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.

6.

Entsorgung

Gebrauchte Geräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Das Produkt muss gemäß den lokalen Umweltschutzvorschriften an einer geeigneten Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte abgegeben werden.

7.

Garantiebedingungen

1. Garantie: 24 Monate ab Kaufdatum.
2. Während der Garantiezeit stellt der Hersteller im Falle von Fabrikationsfehlern eine kostenlose Reparatur oder einen Austausch des Produkts sicher.
3. Detaillierte Garantiebedingungen sind in der Garantiekarte enthalten. Nach Ablauf der Garantiezeit ist der Service kostenpflichtig.

1.

About the product

The PASSAT H 1350 W automatic hand dryer is a compact and functional solution designed for facilities with medium to high traffic.

The device is equipped with an infrared sensor enabling touchless operation and a dual protection system against overheating, ensuring safety and reliability of use.

The housing made of stainless steel with a matte finish guarantees durability and resistance to mechanical damage.

EN

Technical parameters

- Housing material: stainless steel ASCII 304
- Finish: matte
- Rated power: up to 1350 W
- Motor type: brushed
- Activation method: automatic – photocell
- Air speed: up to 100 m/s
- Air temperature: 40°C, with option to switch to cold air flow
- Drying time: approx. 10–12 s
- Noise level: approx. 70 dB(A)
- Power supply: 220–240 V / 50–60 Hz
- Current: max. 7 A
- Power cord length: approx. 0.7 m
- Dimensions: 173 × 260 × 152 mm
- Weight: 3 kg
- Protection rating: IPX4
- CE marking – compliance with EU directives

2.

Package contents

- PASSAT H hand dryer
- Mounting kit (screws, wall plugs)
- User manual



Safety and Precautions

EN

Electrical Installation

- Before starting installation or any servicing work, disconnect the device from the power supply.
- The device must be powered only with AC 220 V / 50–60 Hz. Using a voltage other than 220 V may cause damage to the device, short circuit, or fire.
- Do not connect the device to an installation shared with other high-power-consuming devices.
- Do not carry out any unauthorized modifications or repairs to the device.

Installation

- Installation must be carried out by a qualified installer holding valid electrical qualifications.
- Detailed requirements regarding the installation location of the device are provided on the next page. Before proceeding with installation, these must be read carefully and fully complied with.

Operating Conditions

- Do not allow the device to come into contact with large amounts of water or be flooded.
- Do not install the device in locations with excessive dust or in the presence of flammable gases.
- Do not block the air inlet or outlet.

Operation

- Before use, ensure that all components of the device are correctly installed.
- Do not allow children to hang on the device or use it improperly.

3.

Installation Location Selection



EN

3.1 Requirements for the Installation Location

1. **The mounting wall must provide adequate load-bearing capacity** and stability. Installation of the device on weak, unstable, or vibration-prone surfaces is not permitted.
2. **The device must be installed only in a shaded location**, away from:
 - direct sunlight,
 - heat sources (e.g. radiators, heaters).
3. **It is forbidden to install the dryer in areas exposed to contact with water**, in particular:
 - within reach of persons using a shower or bathtub,
 - in rooms with a bathtub or shower tray – the device must be installed outside zone 2, in accordance with the requirements of standard PN-HD 60364-7-701.
4. **Do not install the dryer above washbasins or above other horizontal surfaces** at a distance of less than 40 cm.
5. **Do not install the device on mirrored surfaces** or in locations with a high level of light reflection.
6. **Installation in rooms with increased risk is prohibited**, in particular:
 - areas with high dust concentration,
 - presence of flammable gases.
7. **The device must be protected against contact with water** and other liquids. Exposure of the dryer to flooding or intense moisture is not permitted.

3.2 Determining the Installation Position

1. Select the installation location in accordance with the applicable requirements, taking into account the length of the power cord and the distance from the electrical outlet.
2. Recommended installation height (from the floor):
 - men: 120 cm
 - women: 115 cm
 - children: 95 cm
 - persons with disabilities: 100 cm
 - universal height: 110 cm

4.

Device Installation

1. Marking the mounting points

- Based on the mounting diagram (below), mark the 4 upper mounting points on the wall.
- Drill the holes and prepare them for installation (install wall plugs).

2. Initial mounting of the device

- Hang the dryer on the prepared upper mounting points.

3. Marking the lower mounting point

- After hanging the device, mark on the wall the position of the hole for the lower stabilizing bracket.

4. Preparation of the lower mounting

- Remove the dryer, then drill a hole at the marked location for installation.

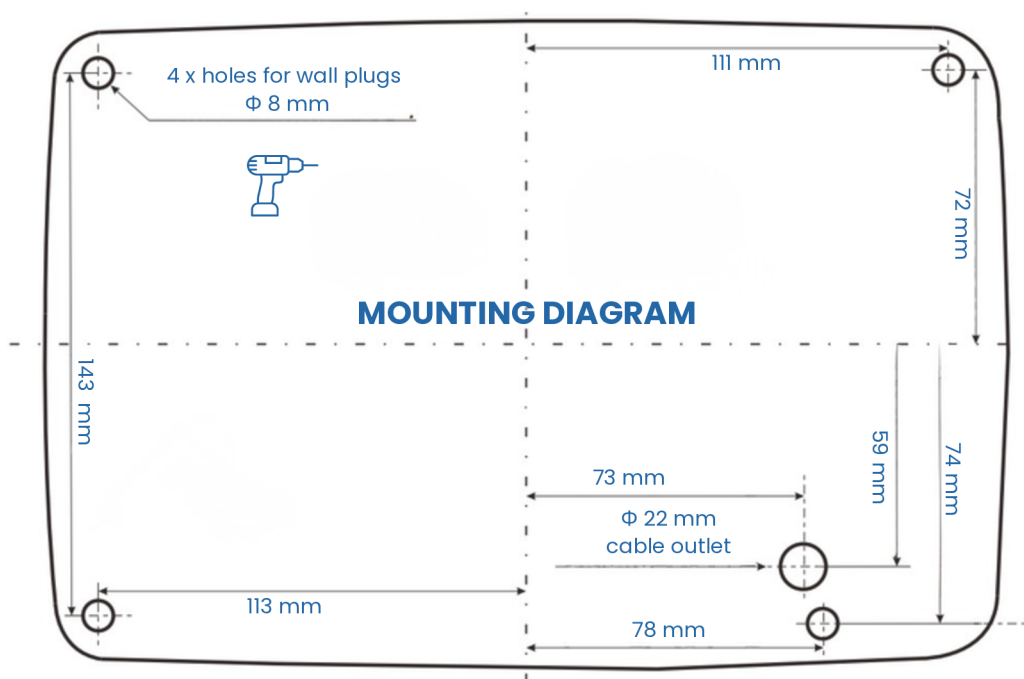
5. Final installation of the device

- Hang the dryer again on the upper brackets, then secure the lower stabilizing bracket.

6. Power connection

- Connect the device to an electrical outlet.

EN



5.

Cleaning and Maintenance

Regular maintenance of the device ensures its proper operation, extends its service life, and maintains a high level of hygiene.

5.1 Housing cleaning

- Clean the surface of the device 1–2 times per week with a soft, damp cloth.
- If necessary, use a mild cleaning agent.
- Do not use harsh cleaning agents, bleach, or abrasive materials.
- Do not pour water over the device.

5.2 Maintenance and repairs

- To ensure safe and proper operation of the device, all maintenance activities must be carried out by a person with valid electrical qualifications.
- In the event of damage to the power supply cord, its replacement may only be carried out by a person with appropriate qualifications.

6.

Disposal

Used devices must not be disposed of with municipal waste. The product should be delivered to an appropriate collection point for electrical and electronic equipment, in accordance with local environmental protection regulations.

7.

Warranty conditions

1. Warranty: 24 months from the date of purchase.
2. During the warranty period, the manufacturer provides free repair or replacement of the product in the event of manufacturing defects.
3. Detailed warranty conditions are included in the warranty card. After its expiry, service is chargeable.

1.

Descripción del producto

El secador de manos automático PASSAT H 1350 W es una solución compacta y funcional diseñada para instalaciones con tráfico medio y alto.

El dispositivo está equipado con un sensor infrarrojo que permite la activación sin contacto, así como con un sistema doble de protección contra el sobrecalentamiento, lo que garantiza la seguridad y la fiabilidad de uso. La carcasa de acero inoxidable con acabado mate garantiza durabilidad y resistencia a los daños mecánicos.

ES

Parámetros técnicos

- Material de la carcasa: acero inoxidable ASCII 304
- Acabado: mate
- Potencia nominal: hasta 1350 W
- Tipo de motor: con escobillas
- Método de activación: automático – fotocélula
- Velocidad del aire: hasta 100 m/s
- Temperatura del aire: 40 °C, posibilidad de activar el flujo de aire frío
- Tiempo de secado: aprox. 10–12 s
- Nivel de ruido: aprox. 70 dB(A)
- Alimentación: 220–240 V / 50–60 Hz
- Corriente: máx. 7 A
- Longitud del cable de alimentación: aprox. 0,7 m
- Dimensiones: 173 × 260 × 152 mm
- Peso: 3 kg
- Grado de protección: IPX4
- Marcado CE – conformidad con las directivas de la UE

2.

Contenido del paquete

- Secador de manos PASSAT H
- Kit de montaje (tornillos, tacos)
- Manual de usuario



Medidas de seguridad y precauciones

ES

Instalación eléctrica

- Antes de iniciar la instalación o cualquier trabajo de servicio, desconecte el dispositivo de la alimentación eléctrica.
- El dispositivo debe alimentarse únicamente con AC 220 V / 50–60 Hz. El uso de una tensión distinta de 220 V puede provocar daños en el dispositivo, cortocircuito o incendio.
- No conecte el dispositivo a una instalación compartida con otros equipos de alto consumo eléctrico.
- No realice modificaciones ni reparaciones no autorizadas en el dispositivo.

Instalación

- La instalación debe ser realizada por un instalador cualificado con autorizaciones eléctricas vigentes.
- Los requisitos detallados relativos al lugar de instalación del dispositivo se presentan en la página siguiente. Antes de proceder con la instalación, deben leerse detenidamente y cumplirse en su totalidad.

Condiciones de uso

- No permita que el dispositivo entre en contacto con grandes cantidades de agua ni que se inunde.
- No instale el dispositivo en lugares con exceso de polvo ni en presencia de gases inflamables.
- No obstruya la entrada ni la salida de aire.

Uso

- Antes de utilizarlo, asegúrese de que todos los componentes del dispositivo están correctamente instalados.
- No permita que los niños se cuelguen del dispositivo ni lo utilicen de forma inadecuada.

3.

Selección del lugar de instalación



ES

3.1 Selección del lugar de instalación

1. **La pared de montaje debe garantizar una capacidad de carga adecuada** y estabilidad. No está permitido instalar el dispositivo en superficies débiles, inestables o propensas a vibraciones.
2. **El dispositivo debe instalarse exclusivamente en un lugar sombreado**, alejado de:
 - la acción directa de la radiación solar,
 - fuentes de calor (p. ej., radiadores, calefactores).
3. **Se prohíbe instalar el secador en zonas expuestas al contacto con el agua**, en particular:
 - al alcance de personas que utilicen la ducha o la bañera,
 - en estancias con bañera o plato de ducha – el dispositivo debe instalarse fuera de la zona 2, de acuerdo con los requisitos de la norma PN-HD 60364-7-701.
4. **No instalar el secador sobre lavabos** ni sobre otras superficies horizontales a una distancia inferior a 40 cm.
5. **No montar el dispositivo sobre superficies reflectantes** ni en lugares con alto grado de reflexión de la luz.
6. **Se prohíbe la instalación en locales con mayor riesgo**, en particular:
 - con alta concentración de polvo,
 - en presencia de gases inflamables.
7. **El dispositivo debe estar protegido contra el contacto con agua y otros líquidos**. No está permitido exponer el secador a inundaciones o a humedad intensa.

3.2 Determinación del lugar de montaje

1. Seleccione el lugar de instalación conforme a los requisitos vigentes, teniendo en cuenta la longitud del cable de alimentación y la distancia a la toma de corriente.
2. Altura de instalación recomendada (desde el suelo):
 - hombres: 120 cm
 - mujeres: 115 cm
 - niños: 95 cm
 - personas con discapacidad: 100 cm
 - altura universal: 110 cm

Montaje del dispositivo

1.Determinación de los puntos de fijación

- Basándose en el esquema de montaje (abajo), marque en la pared los 4 puntos superiores de fijación.
- Perfore los orificios y prepárelos para el montaje (instale los tacos).

2. Colocación preliminar del dispositivo

- Cuelgue el secador en los puntos superiores de fijación preparados.

3. Determinación del punto inferior de fijación

- Después de colgar el dispositivo, marque en la pared la posición del orificio para el soporte inferior de estabilización.

4.Preparación de la fijación inferior

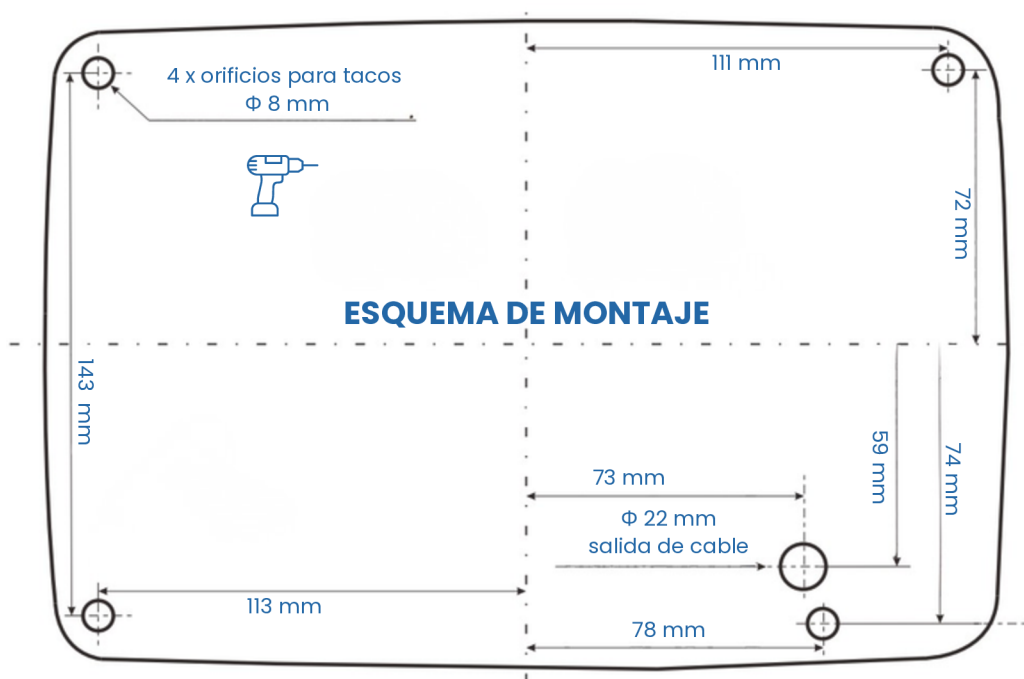
- Retire el secador y, a continuación, perfore un orificio en el punto marcado para el montaje.

5. Montaje final del dispositivo

- o Vuelva a colgar el secador en los soportes superiores y, a continuación, fije el soporte inferior de estabilización.

6. Conexión a la alimentación eléctrica

- Conecte el dispositivo a una toma de corriente.



5.

Limpieza y mantenimiento

El mantenimiento regular del dispositivo garantiza su correcto funcionamiento, prolonga su vida útil y mantiene un alto nivel de higiene.

5.1 Limpieza de la carcasa

- Limpie la superficie del dispositivo 1–2 veces por semana con un paño suave y húmedo.
- Si es necesario, utilice un detergente suave.
- No utilice productos de limpieza agresivos, lejía ni materiales abrasivos.
- No vierta agua sobre el dispositivo.

5.2 Mantenimiento y reparaciones

- Para garantizar un funcionamiento seguro y correcto del dispositivo, todas las tareas de mantenimiento deben ser realizadas por una persona con cualificación eléctrica vigente.
- En caso de daños en el cable de alimentación, su sustitución solo puede ser realizada por una persona con las cualificaciones adecuadas.

6.

Eliminación

Los dispositivos usados no deben desecharse con los residuos municipales.

El producto debe entregarse en un punto de recogida adecuado para equipos eléctricos y electrónicos, de acuerdo con la normativa local de protección del medio ambiente.

7.

Condiciones de garantía

1. Garantía: 24 meses a partir de la fecha de compra.
2. Durante el período de garantía, el fabricante proporciona la reparación o sustitución gratuita del producto en caso de defectos de fabricación.
3. Las condiciones detalladas de la garantía se encuentran en la tarjeta de garantía. Tras su vencimiento, el servicio es de pago.

1.

Description du produit

Le sèche-mains automatique PASSAT H 1350 W est une solution compacte et fonctionnelle conçue pour les installations à trafic moyen et élevé. L'appareil est équipé d'un capteur infrarouge permettant un déclenchement sans contact, ainsi que d'un double système de protection contre la surchauffe, garantissant la sécurité et la fiabilité d'utilisation.

Le boîtier en acier inoxydable avec finition mate garantit durabilité et résistance aux dommages mécaniques.

Paramètres techniques

- Matériau du boîtier : acier inoxydable ASCII 304
- Finition : mate
- Puissance nominale : jusqu'à 1350 W
- Type de moteur : à balais
- Mode d'activation : automatique – cellule photoélectrique
- Vitesse de l'air : jusqu'à 100 m/s
- Température de l'air : 40 °C, possibilité d'activer l'air froid
- Temps de séchage : env. 10–12 s
- Niveau sonore : env. 70 dB(A)
- Alimentation : 220–240 V / 50–60 Hz
- Intensité : max. 7 A
- Longueur du câble d'alimentation : env. 0,7 m
- Dimensions : 173 × 260 × 152 mm
- Poids : 3 kg
- Indice de protection : IPX4
- Marquage CE – conformité aux directives de l'UE

FR

2.

Contenu de l'emballage

- Sèche-mains PASSAT H
- Kit de montage (vis, chevilles)
- Manuel d'utilisation



Mesures de sécurité et précautions

Installation électrique

- Avant de commencer l'installation ou toute opération de maintenance, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- L'appareil doit être alimenté uniquement en AC 220 V / 50–60 Hz. L'utilisation d'une tension autre que 220 V peut entraîner des dommages à l'appareil, un court-circuit ou un incendie.
- Ne pas raccorder l'appareil à une installation partagée avec d'autres équipements à forte consommation électrique.
- Ne pas effectuer de modifications ni de réparations non autorisées sur l'appareil.

Installation

- L'installation doit être réalisée par un installateur qualifié disposant d'habilitations électriques en cours de validité.
- Les exigences détaillées concernant le lieu d'installation de l'appareil sont présentées à la page suivante. Avant de procéder à l'installation, elles doivent être lues attentivement et respectées dans leur intégralité.

Conditions d'utilisation

- Ne pas exposer l'appareil à de grandes quantités d'eau ni à une immersion.
- Ne pas installer l'appareil dans des lieux présentant un excès de poussière ou en présence de gaz inflammables.
- Ne pas obstruer l'entrée ni la sortie d'air.

Utilisation

- Avant utilisation, s'assurer que tous les éléments de l'appareil sont correctement installés.
- Ne pas permettre aux enfants de se suspendre à l'appareil ni de l'utiliser de manière inappropriée.

3.

Sélection du lieu d'installation



FR

3.1 Exigences relatives au lieu d'installation

1. **Le mur de montage doit garantir une capacité de charge adéquate** ainsi que la stabilité. Il est interdit d'installer l'appareil sur des surfaces faibles, instables ou sujettes aux vibrations.
2. **L'appareil doit être installé exclusivement dans un endroit ombragé**, à l'écart de :
 - l'action directe des rayons du soleil,
 - des sources de chaleur (p. ex. radiateurs, appareils de chauffage).
3. **Il est interdit d'installer le sèche-mains dans des zones exposées au contact avec l'eau**, en particulier :
 - à portée des personnes utilisant une douche ou une baignoire,
 - dans des pièces avec baignoire ou receveur de douche – l'appareil doit être installé hors du volume 2, conformément aux exigences de la norme PN-HD 60364-7-701.
4. **Ne pas installer le sèche-mains au-dessus des lavabos** ni au-dessus d'autres surfaces horizontales à une distance inférieure à 40 cm.
5. **Ne pas monter l'appareil sur des surfaces réfléchissantes** ni dans des endroits présentant un fort degré de réflexion de la lumière.
6. **L'installation dans des locaux à risque accru est interdite**, en particulier :
 - en cas de forte concentration de poussière,
 - en présence de gaz inflammables.
7. **L'appareil doit être protégé contre le contact avec l'eau et d'autres liquides.** Il est interdit d'exposer le sèche-mains à une inondation ou à une humidité intense.

3.2 Détermination du lieu de montage

1. Choisir le lieu d'installation conformément aux exigences en vigueur, en tenant compte de la longueur du câble d'alimentation ainsi que de la distance à la prise électrique.
2. Hauteur de montage recommandée (depuis le sol) :
 - hommes : 120 cm
 - femmes : 115 cm
 - enfants : 95 cm
 - personnes en situation de handicap : 100 cm
 - hauteur universelle : 110 cm

4.

Montage de l'appareil

1. Détermination des points de fixation

- Sur la base du schéma de montage (ci-dessous), marquez sur le mur les 4 points de fixation supérieurs.
- Percez les trous et préparez-les pour le montage (installez les chevilles).

2. Accrochage provisoire de l'appareil

- Suspendez le sèche-mains sur les points de fixation supérieurs préparés.

3. Détermination du point de fixation inférieur

- Après avoir suspendu l'appareil, marquez sur le mur l'emplacement du trou pour le support inférieur de stabilisation.

4. Préparation de la fixation inférieure

- Retirez le sèche-mains, puis percez un trou à l'emplacement marqué pour le montage.

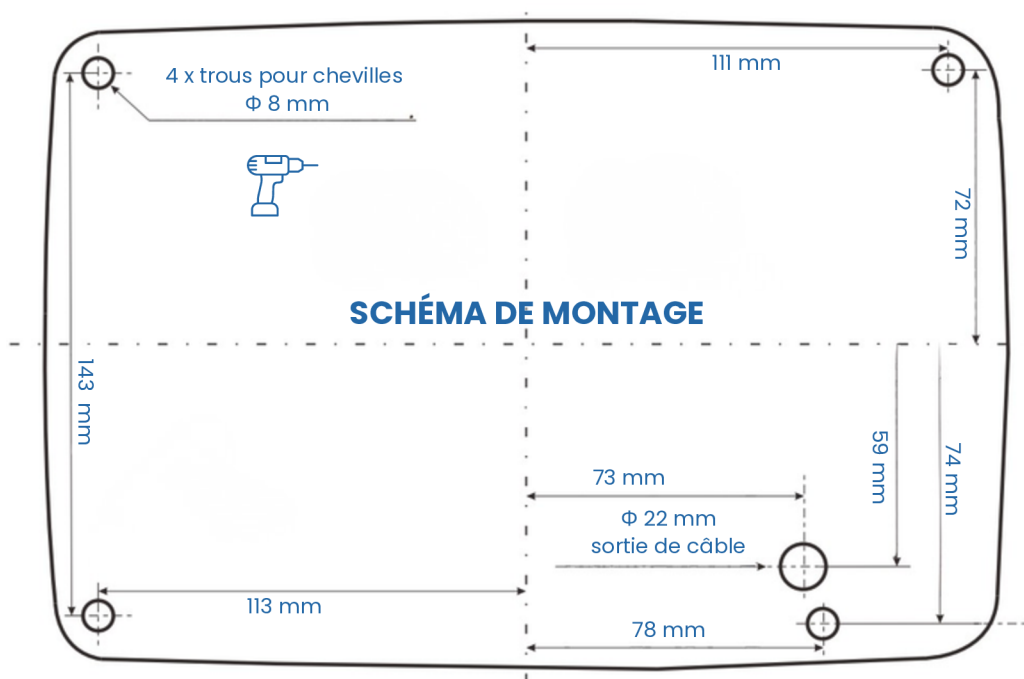
5. Montage final de l'appareil

- Suspendez de nouveau le sèche-mains sur les supports supérieurs, puis fixez le support inférieur de stabilisation.

6. Raccordement à l'alimentation électrique

- Raccordez l'appareil à une prise électrique.

FR



5.

Nettoyage et maintenance

La maintenance régulière de l'appareil garantit son bon fonctionnement, prolonge sa durée de vie et maintient un niveau d'hygiène élevé.

5.1 Nettoyage du boîtier

- Nettoyez la surface de l'appareil 1 à 2 fois par semaine avec un chiffon doux et humide.
- Si nécessaire, utilisez un détergent doux.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, d'eau de Javel ni de matériaux abrasifs.
- Ne versez pas d'eau sur l'appareil.

5.2 Maintenance et réparations

- Afin de garantir un fonctionnement sûr et correct de l'appareil, toutes les opérations de maintenance doivent être effectuées par une personne disposant de qualifications électriques en vigueur.
- En cas d'endommagement du câble d'alimentation, son remplacement ne peut être effectué que par une personne disposant des qualifications appropriées.

FR

6.

Élimination

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le produit doit être déposé dans un point de collecte approprié pour les équipements électriques et électroniques, conformément aux réglementations locales relatives à la protection de l'environnement.

7.

Conditions de garantie

1. Garantie : 24 mois à compter de la date d'achat.
2. Pendant la période de garantie, le fabricant assure la réparation ou le remplacement gratuit du produit en cas de défauts de fabrication.
3. Les conditions détaillées de la garantie figurent dans la carte de garantie. Après expiration de la garantie, le service est payant.

1.

Produktbeskrivning

Den automatiska handtorken PASSAT H 1350 W är en kompakt och funktionell lösning avsedd för anläggningar med medelhög till hög användningsfrekvens.

Enheten är utrustad med en infraröd sensor som möjliggör beröringsfri aktivering samt ett dubbelt skyddssystem mot överhettning, vilket säkerställer säker och tillförlitlig användning.

Höljet i rostfritt stål med matt ytfinish garanterar hållbarhet och motståndskraft mot mekaniska skador.

Tekniska parametrar

- Höljesmaterial: rostfritt stål ASCII 304
- Ytfinish: matt
- Märkeffekt: upp till 1350 W
- Motortyp: borstmotor
- Aktiveringssätt: automatisk – fotocell
- Lufthastighet: upp till 100 m/s
- Lufttemperatur: 40 °C, möjlighet att aktivera kallluft
- Torktid: ca 10–12 s
- Ljudnivå: ca 70 dB(A)
- Strömförsörjning: 220–240 V / 50–60 Hz
- Strömstyrka: max. 7 A
- Längd på strömkabel: ca 0,7 m
- Mått: 173 × 260 × 152 mm
- Vikt: 3 kg
- Skyddsklass: IPX4
- CE-märkning – överensstämmelse med EU-direktiv

SV

2.

Förpackningens innehåll

- Handtork PASSAT H
- Monteringssats (skruvar, pluggar)
- Bruksanvisning



Säkerhetsåtgärder och försiktighetsåtgärder

Elektrisk installation

- Innan installation eller servicearbete påbörjas ska enheten kopplas bort från strömförsörjningen.
- Enheten får endast anslutas till AC 220 V / 50–60 Hz. Användning av annan spänning än 220 V kan orsaka skador på enheten, kortslutning eller brand.
- Anslut inte enheten till en installation som delas med andra apparater med hög effektförbrukning.
- Utför inga egna modifieringar eller reparationer av enheten.

Installation

- Installationen ska utföras av en kvalificerad installatör med giltiga elbehörigheter.
- Detaljerade krav för enhetens installationsplats anges på nästa sida. Innan installationen påbörjas ska dessa noggrant läsas och följas fullt ut.

Driftsförhållanden

- Utsätt inte enheten för stora mängder vatten och låt den inte översvämmas.
- Installera inte enheten i miljöer med överdriven dammbelastning eller i närvaro av brandfarliga gaser.
- Blockera inte luftintaget eller luftutloppet.

Användning

- Innan användning, säkerställ att alla delar av enheten är korrekt monterade.
- Tillåt inte att barn hänger på enheten eller använder den på ett felaktigt sätt.

SV

3.

Val av installationsplats



SV

3.1 Krav på installationsplatsen

1. **Monteringsväggen måste ha tillräcklig bärförmåga** samt stabilitet.
Det är inte tillåtet att montera enheten på svaga, instabila eller vibrationsutsatta ytor.
2. **Enheten ska installeras endast på en skuggad plats, på avstånd från:**
 - direkt solljus,
 - värmekällor (t.ex. radiatorer, värmeelement).
3. **Det är förbjudet att installera torken i områden som är utsatta för kontakt med vatten, särskilt:**
 - inom räckhåll för personer som använder dusch eller badkar,
 - i utrymmen med badkar eller duschkar – enheten måste installeras utanför zon 2, i enlighet med kraven i standarden PN.HD 60364.7.701.
4. **Installera inte torken ovanför handfat** eller ovanför andra horisontella ytor på ett avstånd mindre än 40 cm.
5. **Montera inte enheten på spegelytor** eller på platser med hög ljusreflektion.
6. **Installation i utrymmen med förhöjd risk är förbjuden, särskilt:**
 - med hög dammkoncentration,
 - i närvaro av brandfarliga gaser.
7. **Enheten måste skyddas mot kontakt med vatten och andra vätskor.**
Det är inte tillåtet att utsätta torken för översvämning eller intensiv fukt.

3.2 Bestämning av monteringsplats

1. Välj installationsplats i enlighet med gällande krav, med hänsyn till strömkabelns längd samt avståndet till eluttaget.
2. Rekommenderad monteringshöjd (från golvet):
 - män: 120 cm
 - kvinnor: 115 cm
 - barn: 95 cm
 - personer med funktionsnedsättning: 100 cm
 - universell höjd: 110 cm

4.

Montering av enheten

1. Bestämning av monteringspunkter

- Utifrån monterings-schemat (nedan), markera på väggen de 4 övre monteringspunkterna.
- Borra hålen och förbered dem för montering (montera pluggar).

2. Förmontering av enheten

- Häng upp torken på de förberedda övre monteringspunkterna.

3. Bestämning av nedre monteringspunkt

- Efter att enheten har hängts upp, markera på väggen placeringen av hålet för det nedre stabiliseringsfästet.

4. Förberedelse av nedre montering

- Ta ner torken och borra därefter ett hål på den markerade platsen för montering.

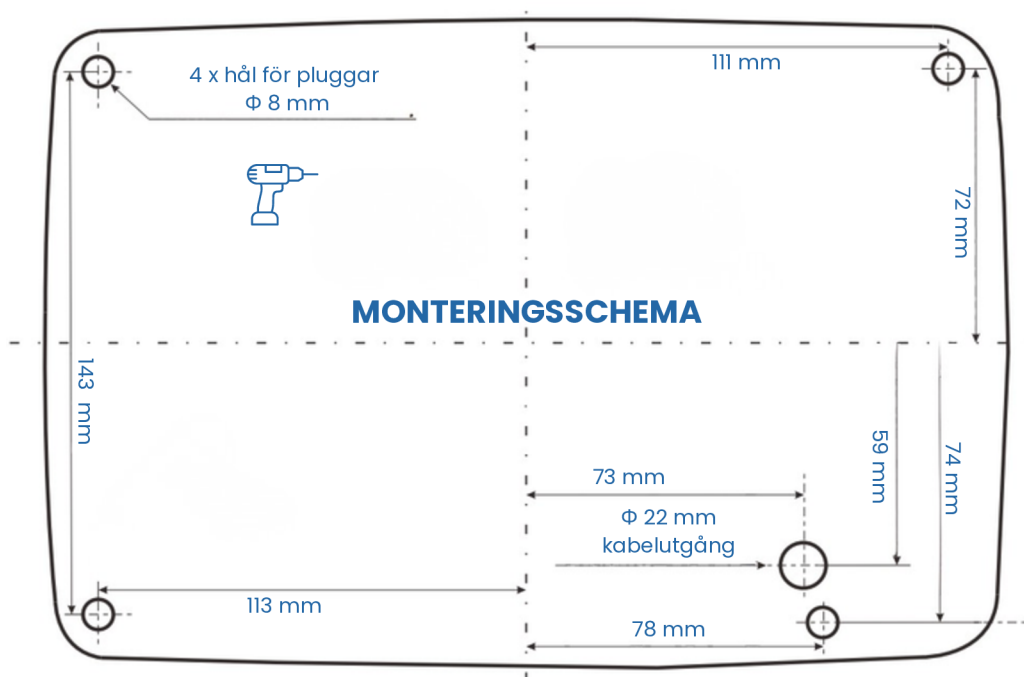
5. Slutlig montering av enheten

- Häng upp torken igen på de övre fästena och fäst därefter det nedre stabiliseringsfästet.

6. Anslutning till strömförsörjning

- Anslut enheten till ett eluttag.

SV



5.

Rengöring och underhåll

Regelbundet underhåll av enheten säkerställer korrekt funktion, förlänger livslängden och upprätthåller en hög hygiennivå.

5.1 Rengöring av höljet

- Rengör enhetens yta 1–2 gånger per vecka med en mjuk, fuktig trasa.
- Använd vid behov ett mildt rengöringsmedel.
- Använd inte aggressiva rengöringsmedel, blekmedel eller slipande material.
- Håll inte vatten över enheten.

5.2 Underhåll och reparationer

- För att säkerställa säker och korrekt funktion ska allt underhåll utföras av en person med giltiga elektriska kvalifikationer.
- Vid skada på strömkabeln får den endast bytas ut av en person med lämpliga kvalifikationer.

SV

6.

Kassering

Använda enheter får inte kastas i hushållsavfallet. Produkten ska lämnas till en lämplig insamlingsplats för elektrisk och elektronisk utrustning, i enlighet med lokala miljöföreskrifter.

7.

Garantivillkor

1. Garanti: 24 månader från inköpsdatum.
2. Under garantitiden tillhandahåller tillverkaren kostnadsfri reparation eller utbyte av produkten vid tillverkningsfel.
3. Detaljerade garantivillkor finns i garantikortet. Efter garantitidens utgång är service avgiftsbelagd.

faneco

Faneco sp. z o.o.
ul. Aleksandra Fredry 1/16
61-701 Poznań, Poland

info@faneco.com
www.faneco.com

